SII 8.205: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Renato Dávalos

Alternative title: No. 205. (A.R. No. 608 of 1902). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Renato Dávalos

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0205

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0205.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 [4+] cakkaravattikaḷ **śrīrājarājatevarkku** yāṇṭu 2 10 7-vati ṉetirā māṇṭu tulānāyaṟ ṟaparapa**kṣa**ttu pa**(ñca)**miyum caṉikkiḻamaiyum peṟṟarocaṇī nāḷ nittaviṉotavaḷanāṭ ṭāvūrkkūṟṟattu muṉṉiyū rūravarom Ū(r)kiḻiṟaiyili ceytukuṭutta paricāvatu [|] nāra**siṁhade**var **sa**n=tānattup pi(ḷḷai)kaḷil rā**jādhi**rā**ja**vaḷanāṭṭu tirukkaḻumalanāṭṭu tirukkaḻumalattu Uṭai(yā)r tiruttoṇi(cu)ra muṭaiya nāyaṉār tirukkoyilil vaṭakkiltirumaṭaiviḻākattu tirumuṟait tevāraccelvan tirumaṭattu Eḻuntaruḷiyirukkum [6+] Eṅkaḷuril ka(ṇ)mārak(ku)ṭi Iṉ(yi)ruppu tavir(ntu)〈2〉 [5+] ṟṟa yi(n)nattattu Ivvūr Uṭaiyār tiruvakatti**śva**ramuṭaiyārkku nattattukku talai(m)āṟu parivar〈t〉taṉai (y)āka Iṉṉāyaṉār vaṭakkil tirumaṭaiviḻāka(ttu) pūcikku nampi (p)ākattukku kiḻakku nāṅkaḷ paṟṟiṉa maṉai kuḻi 2 10 2 Irupattiraṇṭum Ivarkku Ū(r)kkiḻiṟaiyilimaṉai Ākak kuṭuttu Ivar ceyta kāḻikkaṟpakam kukai kaṭṭi mey(ntu) tirumuṟṟatirukkāppu nikki Iruppārkkum tiruviḷakkeṇṇai Uḷḷiṭṭa Aḻivukaḷukkum Uṭalāka nāṅkaḷ kāṇiyu miṟaiyiliyāka paṇṇikkuṭutta nilamāvatu I〈v〉vūru (Ā)kamuḻututai peruvāykkālukku teṟku me(n)nīrnilaikku

meṟkum Uṭciṟuvāykkāluk [8+] luṭai nilattukku kiḻakkum naṭuvupaṭṭa〈3〉 [4+] kuḻi 3 100 5 10-ṉāl ㉕ 3 * 1/40 I〈ṉ〉(ṉi)la mummā varaiyum mikkukaikku kāṇiyu miṟaiyiliyumāka kuṭuttom Ivvū〈rū〉ravarom [|] Iṉṉilattu meṉokkiṉamaramuṅ kiṇokkiṉa kiṇaṟum potu(vum) potutāriyu maṟṟu mepperppaṭṭa Urimaikaḷu makappaṭa Iṉṉila mummāvaraiyum (Uṭaiyār) tiruvaiyāṟuṭaiyār cantāṉattukku kaṭavār niccayit(tu)k kukaiyiliruppār c(e)ntirātittavarai(ttaru)mamāka kāṇiyu miṟaiyiliyumāka kuṭutto mivvū rūravarom Iṉṉila mummāvaraikku muṟki liṟaiilikaḷil nāṅkaḷ koḷḷum vaṟkaṅkaḷ tavirakkaṭavomākavum [|] Ippaṭi cantirātittavarai (kāṇiyu) miṟaiyiliyumāka kuṭuttapaṭikku Ivvūr [5+] tirukkoyilile kal veṭṭivittu〈4〉 [6+] (li)ttuk kāṇiyu miṟaiyiliyumāka kuṭutto mivvū rūravarom paṇiyāl Ūrkaṇakku vaṅkinakaruṭaiyā ṉeḻuttu ‖ൟ Itu cāmutāyam (p)eru〈m〉p(e)yara ṉeḻuttu [|] Itu cāmutāyam karuppūruṭaiyāṉum(ppa)kavaṉ milaṭṭuruṭaiyāṉu māṟapāṭiyuṭaiyāṉum (vir)āṟku(ṭaiyā)ṉ paṅkukkum velaṅkuṭaiyāṉ paṅkukku mutukaṇṇāṉa vaikāvuṭaiyāṉum kūṟṟuṭaiyāṉum **sam** ñayāṉamaikku nārāyaṇaṉ cuntarattoḷuṭaiyā ṉeḻuttu [|] Ivai cāttantai cokka ṉeḻuttu [|] Itu pūṇṭiyuṭaiyā ṉeḻuttu [|] Itu kappaluṭaiyā ṉeḻuttu [|] Itu Aḻicū〈ru〉ṭaiyā ṉeḻuttu [|] Itu kurukāṭikiḻaiyāṉ tiruvekampamuṭaiyā ṉeḻuttu [|] Ivai Aiveliyuṭaiyā (ṉeḻuttu) [|] [4+] paṅkuṭaiyāṉ [2+]〈5〉 **[3+] saṁjñā**ta ṉamaikku māmatiuṭaiyā ṉaḻakiyamuṭi Eḻuttu [|] Itu maṇṭoḷiyuṭaiyā ṉeḻuttu [|] Itu maṇ(pu)ra kuḻi [2+] tiru [4+] (Eḻu)ttu [|] Itu [4+] tiru [1+] ḷarum tevaruṭaiyāṉ Āccaṉum neṭumaṇ Uṭaiyāṉ [3+] **sam** ñāṉtaṉamaikku Ivai karuppūruṭaiyāṉ kuṭiveḷāṉ Eḻuttu ‖~itu peru(nai)yuṭaiyāṉ **sam** ñāṉtaṉa(m)aikku Ivai parutti〈k〉kuṭaiyā ṉeḻuttu [|] Itu ciṟṟāmuruṭaiyāṉum peṟṟi [4+]

Apparatus

〈1〉 tiruttōṇipuram UV ◇ *tiruttoṇi(cu)ram* SII.

Bibliography

Digital edition of SII 8.205 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Renato Dávalos.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 103–104, item 205.

Secondary

[UV] Veluppillai, Uthaya. 2013. “Cikāḷi : hymnes, héros, histoire. Rayonnement d’un lieu saint shivaïte au Pays Tamoul.” These de doctorat, Paris 3. Paris. [URL]. Page 139, note 10.